



ALBIN STRANIG



RUDOLF SZYSZKOWITZ



ALBIN STRANIG



RUDOLF SZYSZKOWITZ



KARL WEISER



RUDOLF SZYSZKOWITZ



LEOPOLD BIRSTINGER

In der Sonderausstellung 2007 sind über 70 Werke des Malers, Grafikers und Bildhauers Albin Stranig ebenso vielen Arbeiten seiner Künstlerfreunde aus dem Bund Neuland gegenübergestellt. Albin Stranig studierte gemeinsam mit Werner Berg bei Karl Sterrer an der Wiener Akademie. Nicht allein das Werk dieses 1908 in Kapfenberg geborenen und 1944 im Krieg gefallenen Künstlers gilt es neu zu entdecken, es soll gleichzeitig durch den Dialog seiner Bilder und Plastiken mit entsprechenden Arbeiten seiner Künstler-Gefährten auch wesentlichen Beweggründen im Schaffen einer ganzen Künstlergeneration nachgegangen werden. Deren Lebensentscheidungen waren in hohem Maße von den Idealen des Bundes Neuland bestimmt. Werner Berg, dessen Nähe zu dieser mit erneuerndem Elan auftretenden, katholischen Jugendbewegung bisher kaum beachtet wurde, sollte die im Bund Neuland geforderte Einheit von Kunst und Lebenspraxis lebenslang durchzusetzen versuchen. Die Radikalität und Kompromisslosigkeit, mit der auch die weiteren an der Wiener Akademie bei Karl Sterrer studierenden Neuland-Künstler Leopold Birstinger, Rudolf Szyszkowitz, Karl Weiser und Max Weiler, sowie der gleichfalls in Wien studierende Bildhauer Alexander Silveri, ein einfaches Leben abseits der Spielregeln der bürgerlichen Gesellschaft zu verwirklichen suchten, ist in der österreichischen Kunstgeschichte bis zu dieser Zeit einzigartig. Für den Kenner der Kunst Werner Bergs ermöglicht diese Ausstellung eine Begegnung mit vielen seiner, bisher nie öffentlich gezeigten Werken, und einen Einblick in den Ausgangspunkt seines künstlerischen Schaffens. Zusätzlich bietet die ständige Sammlung der Werner Berg Galerie dem Kunstfreund einen umfassenden Überblick über das Werk dieses einzigartigen Künstlers, der wie kein anderer die Seele der Südkärntner Menschen und die große Eigenart ihrer Landschaft erfasste.

The special exhibition 2007 presents over 70 works by painter, graphic and sculptor Albin Stranig, confronted with the same number of works by his artistic friends from „Bund Neuland“ society. Albin Stranig studied together with Werner Berg under the auspices of Karl Sterrer at the Vienna Academy. What counts to be newly discovered are not only the works of the artist, who was born in 1908 in Kapfenberg and died at war in 1944, but also the deeper essential reasons for the creations of the entire artists generation, whose life decisions were to a large extent determined by „Bund Neuland“ society ideals, which is clear from the dialogue of his paintings and plastics with similar works of his artistic friends. Werner Berg, whose closeness with the occurring Catholic youth movement with

renewable impetus has not even been taken into consideration up till now, was trying his whole life to introduce the unity of life and life practice as demanded by the „Bund Neuland“ society. Radicalism and lack of compromises with which also other „Neuland“ society artists who had studied at the Vienna Academy with Karl Sterrer, like Leopold Birstinger, Rudolf Szyszkowitz, Karl Weiser and Max Weiler, and sculptor Alexander Silveri, who also studied in Vienna, tried to realize a simple lifestyle distant from the rules of the bourgeois society



WERNER BERG

game, which is up to this period unique in the Austrian art history. This exhibition introduces to the connoisseur of Werner Berg's art his many works that have not yet been publicly displayed, and shares the insight into the basis of his artistic creation. In addition, the permanent collection of Werner Berg gallery offers art fans a wide overview of works of this unique artist who more than anyone else understood the soul of a South Carinthian and characteristic features of its countryside.

»Ich muss nämlich das, was ich durch ein Bild sagen will, zuerst selbst ganz glauben und leben.«

»First I have to believe and live the message, I put in a painting, myself.«

»To, kar želim povedati s sliko, moram namreč najprej sam popolnoma verjeti in živeti.«

»Quello che voglio dire con un quadro prima di tutto devo credere e vivere lo stesso.«

ALBIN STRANIG, 1931

Audioguides mit umfassenden Informationen über die Ausstellung gratis erhältlich. ■ Free Audio-Guide available in English with detailed information about the exhibition. ■ Brezplačni avdio vodič v slovenskem jeziku z izčrpnimi informacijami o razstavi.

Zur Sonderausstellung erscheint im Hirmer Verlag, München, ein 248 Seiten umfassender Kataloghardband im Format 24 x 28 cm mit insgesamt 200 Abbildungen.



ALEXANDER SILVERI

game, which is up to this period unique in the Austrian art history. This exhibition introduces to the connoisseur of Werner Berg's art his many works that have not yet been publicly displayed, and shares the insight into the basis of his artistic creation. In addition, the permanent collection of Werner Berg gallery offers art fans a wide overview of works of this unique artist who more than anyone else understood the soul of a South Carinthian and characteristic features of its countryside.



MAX WEILER

Alla mostra speciale 2007 sono esposte non solo più di 70 opere del pittore, grafico e scultore Albin Stranig, ma anche lo stesso numero delle opere degli artisti del gruppo Bund Neuland, al quale apparteneva anche Stranig stesso. Albin Stranig studiò insieme a Werner Berg sotto la tutela del maestro Karl Sterrer all'Accademia di Belle Arti a Vienna. Ne vale la pena non solo di scoprire le opere di questo prominente artista, nato nel 1908 a Kapfenberg e caduto in guerra nel 1944, ma anche, tramite il dialogo dei suoi dipinti e delle statue con delle opere analoghe dei suoi contemporanei, di scoprire i motivi e le ragioni principali che contribuirono alla formazione delle opere di tutta una generazione di artisti, le decisioni essenziali del modo di vivere dei quali furono in gran parte dettate dagli ideali del gruppo artistico Bund Neuland. Il motto essenziale di Werner Berg, il quale si mostrò molto sensibile verso il nuovo movimento cristiano dei giovani artisti che fuora non fu praticamente preso in considerazione, consiste nella tentazione di applicare l'arte e la prassi vitale in un'unità, come del resto il gruppo Bund Neuland lo ha sempre richiesto. Studiando all'Accademia di Belle Arti a Vienna sotto la tutela di Karl Sterrer, gli artisti del gruppo artistico Neuland, come Leopold Birstinger, Rudolf Szyszkowitz, Karl Weiser e Max Weiler e lo scultore Alexander Silveri, anche lui uno studente viennese, essendo radicali e nonconformisti provarono a vivere una vita semplice e aliena alle regole della società borghese. Queste furono le caratteristiche chiave che non ebbero paragoni nell'ambito artistico storico di quel tempo in Austria. Per coloro che conoscono l'arte di Werner Berg questa esposizione è l'occasione ideale per conoscere numerose opere, mai esposte al pubblico prima d'ora, nonché per farsi un'idea del punto di partenza della sua produzione artistica. Oltre a questo, l'esposizione permanente alla galleria di Werner Berg permette agli intenditori d'arte una larga visione delle opere di questo prominente artista che riuscì perfettamente a comprendere l'anima dell'uomo della Carinzia del sud e le speciali caratteristiche di questa regione più di ogni altro artista.



Kinder
Das Museum bietet Kinderführungen durch die jeweilige Ausstellung mit anschließendem Malen in kleinen Gruppen gegen Voranmeldung. Malstifte und Papier stehen unseren kleinen Besuchern ständig zur Verfügung und regen zu kreativer Auseinandersetzung mit den Kunstwerken an. Für in der Galerie gefertigte Arbeiten erhält jedes Kind eine kleine Prämierung.

Children

The museum also offers guided exhibition tours for children upon prior notice, which is followed by painting lessons in small groups. Coloured pencils and paper are always available to all visitors to stimulate them towards creating on masterpieces.

Children receive a small present for each work they create in the gallery.

Otroci

Muzej po predhodni najavi otrokom nudi vodene ogledne zadevne razstave, zatem pa sledi slikanje v majhnih skupinah. Našim malim obiskovalcem so vedno na voljo barvice in papir, ki jih tako spodbujajo h kreativnemu ukvarjanju z umetninami. Za dela, ki jih izdelajo v galeriji, otroci prejmejo majhno nagrado.

Bambini

Con un previo accordo, il museo offre ai bambini anche visite guidate delle mostre, seguite dalle lezioni di pittura in piccoli gruppi. I nostri giovanissimi visitatori hanno sempre a loro disposizione dei colori e carta che, grazie a loro creatività, li invitano alla realizzazione delle piccole opere d'arte che, prodotte dai bambini negli spazi della galleria, vengono premiate con un piccolo premio.



Werden Sie unser Freund!

Durch Beitritt zum „Verein der Freunde der Werner Berg Galerie“ können Sie als Mitglied die Galerie das ganze Jahr zusammen mit einer Sie begleitenden Person gratis besuchen. Sie erhalten Informationen über Konzerte, Lesungen, Symposien, Feste und Kinderprogramme und können die Kataloge zu unseren Sonderausstellungen ermäßigt erwerben.

Become our friend!

By joining the „Werner Berg Gallery Association of Friends“ you may enjoy a number of membership benefits such as visiting the gallery together with another person throughout the year free of charge. What is more, you will receive information on forthcoming concerts, literary evenings, symposia, celebrations and programmes for children. Lastly, you may purchase catalogues on our special exhibitions at reduced price.

Postanite naš prijatelj!

Zvêlanjenjem v „Društvo prijateljev galerije Wernerja Berga“ lahko kot član s spremljevalcem celo leto brezplačno obiskujete galerijo. Prejemali boste informacije o koncertih, literarnih večerih, simpozijih, praznovanjih in otroških programih ter imeli možnost, da po znižanih cenah kupite kataloge o naših posebnih razstavah.

Diventate nostri amici.

Iscrivendovi al "Gruppo degli amici di Werner Berg," essendo membri potrete sia da soli che in compagnia visitare la galleria gratuitamente durante tutto l'anno. Vi terremo informati sui concerti, sulle serate letterarie, sui simposi e festeggiamenti, nonché sulle serate dedicate ai bambini – su tutti gli eventi che avranno luogo negli spazi della galleria. Avrete anche la possibilità di acquistare a prezzo ridotto i cataloghi che presentano le nostre mostre speciali.



Freunde der WERNER BERG GALERIE